

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 15 (1906)  
**Heft:** 16

**Artikel:** Etwas vom englischen Frühstückstisch  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-522251>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

BASEL, den 21. April 1906.

BALE, le 21 Avril 1906.

N° 16.

Abonnement

Für die Schweiz:

1 Monat Fr. 1.25  
3 Monate " 3.—  
6 Monate " 5.—  
12 Monate " 8.—

Für das Ausland:

(inkl. Portozuschlag)  
1 Monat Fr. 1.50  
3 Monate " 4.—  
6 Monate " 7.—  
12 Monate " 12.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Insetrate:

7 Cts. per 1spatige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen  $\frac{3}{4}$  Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

# Schweizer Hotel-Revue



## REVUE SUISSE DES HOTELS

Organ und Eigentum des  
Schweizer Hotelier-Vereins.

15. Jahrgang 15<sup>me</sup> Année

Erscheint Samstags.  
Parfait le Samedi.

Organe et Propriété de la  
Société Suisse des Hôteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel. \* TÉLÉPHONE 2406. \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; K. Achermann. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.



Freundliches Litteratur

Herr Peter A. Badrutt, Besitzer des Hotel Margna in Sils-Baselgia. — Pater: Herren P. Heinz, Hotel Wildenmann, Silvaplana, und C. Saratz, Hotel Steinbock, Pontresina.

Herr H. Ad. Wagner, Pächter des Hotel Kurhaus Victoria in Oberhofen. — Pater: Herren C. Manz, Hotel St. Gottthard, und H. Neithard, Hotel Limmathof, Zürich.

### Die sogen. Schweiz. Speisewagen-Gesellschaft und ihre neue Taktik.

In den ersten Tagen des April hat die Schweiz. Speisewagen-Gesellschaft versucht, der Henne, die bisher für sie die goldenen Eier legte, eines zum Ausbrüten unterzuschieben, wozu aber schwerlich die nötige Wärme vorhanden sein dürfte, um es wirklich zur Brü zu bringen. Sie hat nämlich den Inserenten ihres berühmt gewordenen „Internationalen Fahrplanes“ per Zirkular einen *modus vivendi* vorgeschlagen, auf welchen nach den gemachten Erfahrungen kaum einer der Düpierter eintreten dürfte. Das Zirkular hat, übersetzt, folgenden Wortlaut:

Bern, den 7. April 1906.

Geehrter Herr!

Wir beeilen uns, Ihnen mitzuteilen, dass der Erfolg des „Internationalen Fahrplans“, den wir seit einem Jahr probeweise (sic) veröffentlichten und in welchem eine Annonce Ihres geschätzten Hauses enthalten war, nicht unseren Erwartungen und denjenigen unserer Klienten entsprochen hat. Wir haben uns deshalb mit einer gewissen Zahl von Ihnen geeinigt (? Red.), um das Weitererscheinen des Fahrplanes einzustellen.

Wir haben Ihnen offeriert, die Annoncen des Fahrplanes in unser Menu aufzunehmen, mit welchem Vorschlag sie sich gerne (? Red.) einverstanden erklärt haben. Wir hoffen, dass auch Sie damit einverstanden sind, dass wir Ihren Vertrag in dieser Weise abändern.

Hochachtungsvoll  
Schweizerische Speisewagen-Gesellschaft  
Der Inspektor: A. Hagmann.

So, das wäre nun das auszubrüten. El, das man des Goldhennens unterzulegen versucht. Beim Lesen obigen Zirkulars fällt uns in erster Linie auf, dass dasselbe nur die Unterschrift eines Inspektors trägt und nicht diejenige des Direktionsmitgliedes, das seinerzeit sämtliche Insertionsverträge unterzeichnete. Ferner weiss man nicht recht, soll man sich mehr über die Dreistigkeit wundern, mit der die Gesellschaft zu Werke geht, oder über die Naivität, mit der sie die von ihr Düpierter wiederum ins Garn zu bekommen suchen.

Wie früher, so setzen wir uns auch jetzt wieder an die Stelle unserer betrogenen Vereinsmitglieder und fahren fort, ihre Interessen zu vertreten, dabei können wir natürlich nichts dafür, wenn andere Düpierter sich unsere Ratschläge auch weiterhin zu nutzen ziehen, wie sie bisher getan.

Fürs erste fragen wir uns, warum die Gesellschaft nicht mit Namen auftritt, sondern nur von einer „gewissen Zahl“ von Inserenten spricht, die „gerne“ auf ihren Vorschlag eingegangen sein soll. Namen hätten mehr Eindruck gemacht, so aber darf man zu der „gewissen Zahl“ ein Fragezeichen setzen. Ferner muss ganz besonders hervorgehoben werden, dass es einer guten Dosis Unverfrorenheit bedarf, den Inserenten zu sagen, der Fahrplan sei probeweise für ein Jahr herausgegeben worden, nachdem die Insertionsverträge zum grössten Teil auf 5, etliche sogar bis auf 10 und 12 Jahre abgeschlossen worden sind und zwar ausdrücklich für Annoncen im Fahrplan und nicht anderswo. In den Verträgen ist die Dauer derselben mit fünf Jahren in Fettchrift gedruckt angegeben. Es ist daher unerklärlich, wie sich die Gesellschaft dazu verstecken kann, von einer versuchsweise Herausgabe zu sprechen. Freilich, bei dieser Gesellschaft ist bald alles erklärlich.

Durch die Mitteilung dass sie den Fahrplan eingehen lasse, würde die Gesellschaft alle auf denselben Bezug habenden Insertionsverträge annullieren, wenn sie nicht schon längst infolge des Nichtinnehaltens der von ihr eingegangenen Bedingungen annulliert wären. Das können sich die hier in Betracht fallenden Hotels unter allen Umständen gesagt sein lassen, dass sie nicht nur an keinen Vertrag mit der Gesellschaft mehr gebunden sind, sondern ein Anrecht auf Rückerstattung der bereits bezahlten Gelder haben, wenn nicht auch auf Schadenersatz.

Was nun die Tauschofferte anbetrifft, so würden wir auf diese nicht eintreten, und zwar aus dem einfachen Grunde, weil die Selbstachtung es uns verbieten würde; denn wenn die „Hotel-Revue“ nicht den „pot aux roses“ aufgedeckt hätte, dann würde es der Gesellschaft im Traume nicht eingefallen sein, den Fahrplan eingehen zu lassen, sondern sie hätte ruhig draufgeworfen, ohne sich um die Interessen der Inserenten auch nur einen Pfifferling zu kümmern. Wer bürgt übrigens dafür, dass künftig das Vorgehen der Gesellschaft auf dem Gebiete der Reklame ein reeller seines wird, als bisher? Es stehen ja noch dieselben Leute am Ruder, wie zuvor. Zudem scheint uns der Wert einer Annonce in den Menus der Speisewagen ein zu geringer, als dass er uns zur Umwandlung eines erloschenen Vertrages in der offerierten Weise anregen könnte.

Die Gesellschaft hat unseres Erachtens durch ihren Schliedl und ihre unverantwortlichen Manipulationen das Zutrauen der Inserenten vollständig verirkt, wenn es aber trotzdem noch solche geben sollte, die den „Mut“ finden, der Gesellschaft treu zu bleiben, so wollen und können wir sie nicht abhalten, derselben auch fernerhin ihr Geld nachzuwerfen, sie mögen uns aber mit Klagen verschonen, wenn es sich wieder einmal darum handeln sollte, in dieser Angelegenheit für sie die Kastanien aus dem Feuer zu holen.

Kurz vor Redaktionschluss erhalten wir die Mitteilung, dass die Schweizer. Speisewagen-Gesellschaft, die gegen ein Basler Hotel wegen Verweigerung der Bezahlung des Insertionsbeitrages für eine Annonce im „International Fahrplan“ der Gesellschaft klagbar geworden war, am 19. ds. vom Basler Gericht abgewiesen und zu den Kosten verurteilt worden ist. Wir kommen in nächster Nummer auf dieses Urteil zurück.

Woche! Ihr armen Schelme, wenn ihr wüsset, womit ihr in diesen Häusern gefüttert werdet, es würde euch bald der Appetit, namentlich am ersten Frühstück, vergehen. — Wer in England gut leben will, muss es sich Gold kosten lassen. Was es in „billigen“ Boarding-Häusern alles gibt, sei hier wahrheitsgetreu, aber ohne Rücksicht geschildert.

Das Reinstre, was man in diesen Giftbuden noch bekommt, ist der Tee, doch hat die Teeverfalschung in England auch erst mit dem Jahre 1875 nach Erlass des Gesetzes über den Verkauf von Nahrungsmitteln und Drogen aufgehört und zwar nicht etwa infolge dieses lau und lässig gehandhabten Gesetzes, sondern infolge einer Bestimmung, wonach der Tee von den Zollbehörden bei seiner Einfuhr geprüft wird. Der Tee wird in besonderen Teehäusern gelandet, und der Güterbeschauer des Zollamtes wählt aus jeder Sendung Tee auf gut Glück eine Kiste, der eine Probe entnommen und dem Laboratorium der Zollbehörde zur Prüfung übergeben wird. Bei der Untersuchung spielt das Mikroskop eine nicht unerhebliche Rolle. Der Hauptgrund für Beauftragung einer Sendung ist die Entdeckung von verdorbenen Teeblättern. Auch in den Dschunken beim Transport nass gewordener und darauf gebliebener Tee wird durch das Mikroskop entdeckt und abgewiesen. Im allgemeinen aber ist das Ergebnis dieser Untersuchung, dass die Teeplanzen wissen, welch strenger Prüfung ihre Sendungen unterliegen. Im Jahre 1903 wurden von 1917 Mustern 1721 zum Verkauf in England zugelassen. Der Rest enthielt eine zu grosse Menge „mineralischer Stoffe“ — eine offizielle Umschreibung für Schmutz — oder war ungesund, durfte jedoch exportiert oder zur Herstellung von Kaffee verwandt werden.

Schlummer als mit dem Tee sieht es schon mit dem Kaffee aus. Nach der von Sommerset House gelieferten Statistik wird Kaffee in sechs von hundert Fällen gefälscht; „in praxi“ stellt sich das Verhältnis zu ungünstigen des Kaffees viel höher. Sehr oft wird ihm Zichorien beigesetzt; das daraus hergestellte Getränk ist dann wenigstens nicht gesundheitsschädlich. Es gibt aber eine Reihe anderer Kaffeesubstitute, die gewöhnlich sind Kaffeeschale, Melasse, Erbsen, Erbsen, Bohnen und Gerste, Weizenmehl und Sägespäne. Diese Mischung wird gepresst und in Bohnen oder zu Kugeln gekegnet.

Beim Kakao geht es noch schlummer her. Er wird meistens als eine Mischung verkauft, dann kann ihm nämlich ungestraft eine beliebige Quantität Stärke und Zucker zugesetzt werden. Unverfälschter Kakao ist nicht unter 2,50 Mark zu haben. Man kann sich daher leicht vorstellen, was hier in den drei Unzen enthaltenen, sehr verkauflichen Pennypaketen Kakao enthalten ist. Sie weisen neben Stärke und Zuckerkrystallen nur gemahlene Kakaoschalen und als Farbstoff Eisenoxid auf, das namentlich für Kinder nicht ungefährlich ist. Im armen Osten werden Zentner sogenannten Kakaos konsumiert, der aus havariertem Kakao hergestellt wird. Die verdorbenen Bohnen werden gemahlen, und nachdem aus den Bohnen die für die Schokoladenfabrikation wertvolle Kakao butter extrahiert ist, wird der Rest mit Soda behandelt, um die Masse zu „verschönern“ und den hässlichen Geruch zu entfernen. Das Alkali lässt jedoch selbst einen unangenehmen Geruch zurück, der mit Zimmetzusatz verdeckt wird. Diese Art „Kakao“ wird meist in den billigeren Pensionen, Restaurants und Kaffeehäusern verwendet, wo er zu 80 Pfennig pro Pfund verkauft wird. Als Ort der Provenienz

### AVIS

bet्र.

### Mitgliederverzeichniss.

Anfangs Mai gelangt die diesjährige Ausgabe des Mitgliederverzeichnisses zum Druck und werden hiermit alle diejenigen Mitglieder, die

### Aenderungen

inbezug auf

### Firma, Hotelnamen oder Bettenzahl

zu machen haben, höflichst ersucht, dies bis spätestens Ende April dem Zentralbureau zu melden.

Bei denjenigen Geschäften, die im „Hotel-führer“ vertreten sind, ist die Eintragung im Mitgliederverzeichniss mit den in ihrer Annonce gemachten Angaben in Uebereinstimmung gebracht worden.

Hochachtungsvoll

Für das Zentralbureau:

Der Chef: Otto Amsler.

### AVIS

concernant la Liste des membres.

L'impression de la nouvelle édition de la Liste des membres aura lieu au commencement du mois de mai, par conséquent nous invitons nos Sociétaires qui auraient à faire des

### Changements

concernant

### le nom de l'Hôtel, du propriétaire ou du nombre de lits

de bien vouloir en aviser le Bureau central d'ici fin avril au plus tard.

Pour les établissements qui figurent dans le „Guide des Hôtels“ nous avons fait les rectifications conformément aux indications qui nous ont été fournies pour leur annonces.

avec haute considération

Pour le Bureau central

Le Chef: Otto Amsler.

### An die tit. Mitglieder,

die jeweilen den Sommer über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiermit die höl. Bitte, uns rechtzeitig zu benachrichtigen, damit die regelmässige Zustellung des Vereinsorgans keinen Unterbruch erleidet.

Die Expedition.

### MM. les Sociétaires

qui, pendant l'été, changent leur domicile, sont pries d'en aviser à temps notre bureau, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.

L'Administration.

dieses Fabrikates wird — Hamburg (?) — bezeichnet.

Geradezu lebensgefährlich werden aber auf dem Frühstückstisch Milch und alle daraus hergestellten Präparate, denen als Antiseptikum Borsäure beigemischt wird. Es ist ausser Zweifel, dass diese, in kleinen Quantitäten der Milch zugesetzt, nicht gefährlich werden kann. Das hat auch der Landwirt gehört, dem daran liegt, dass seine Milch sich hält, und er mischt ihr eine entsprechende Menge Borsäure zu. Der Grosshändler setzt natürlich ein weiteres Quantum aus denselben Grunde zu, und der arme Milchhändler, der am meisten das Umschlagen seiner Milch fürchtet, das seines. Man kann sich danach vorstellen, welch ein Quantum von Borsäure jemand im Laufe eines Monats zu sich nimmt, der aus denselben Milchgeschäft auch seine ebenfalls mit diesem Präparat verarbeitete Sahne und Butter bezieht. Vergleichbar sucht man sich häufig Magen- und Nierenleiden zu erklären, die schliesslich auf nichts anderes als auf den Beisatz von Borsäure zur Milch zurückzuführen sind. Und welche Wirkung muss diese Milch erst auf den Magen der Kinder ausüben!

Der andere Stoff, der der Milch beigelegt wird, ist Formalin, der mindestens ebenso nachteilig auf den Organismus wirkt. Die Gerichte, nicht alle, verfolgen diese Fälschungen. Die Strafe für diese Verfälschung ist aber im Vergleich zu der in Deutschland und Frankreich eine so lächerlich geringe, mit Geld abzumachen, dass sich die Arbeit lohnt.

Der Gesichtspunkt, unter dem die Gerichte hier die Fälschungen ansehen, ist der, dass, so lange man aequivalenten Wert für sein Geld erhalt, man keinen Anlass zur Beschwerde hat. Nehmen wir ein Beispiel in der soviel gerühmten *jam* (Marmelade), ein unerlässlicher Bestandteil des Frühstückstisches. Die Frau Wirtin unseres kleinen Boardinghauses geht zum Kaufmann und verlangt die beste Erdbeermarmelade, die sie uns vorzusetzen beabsichtigt. Sie erhält eine Mischung von ausländischem Fruchtmus, die wahrscheinlich in den Docks bereits in Gängen übergegangen war. Dieses Genussmittel ist mit arsenikhaltiger, aus verdorborner Stärke hergestellter Glukose gesüsst, mit Anilin gefärbt und hat einen chemischen Zusatz von Erdbeeren.

Sind nun dieser Substanz einige wirkliche Erdbeeren beigelegt, und verkauft der Kaufmann sie zu einem Preise, wofür eine mit Zucker zubereitete Erdbeermarmelade füglich nicht erhältlich ist, so ist der Lieferant gegen jede gerichtliche Verfolgung gesichert. Das scheint in Ländern, wo man jede Fälschung von Nahrungsmitteln mit Gefängnis, bis zu 6 Monaten und mit einer Geldstrafe, bis zu 1500 Mark strafft, ungeheuerlich, ist aber im freien England so,

Die Butter wird nach amtlichen Feststellungen 5mal in 100 Fällen verfälscht; 50mal scheint mir richtiger zu sein. Ich habe übrigens selbst die Erfahrung gemacht, dass der regelmässige Kunde, der doch erwarten sollte, dass er in Wertschätzung seiner Kundschaft von dem Händler besonders gut bedient wird, erst recht der Betrogene ist. Anfänglich wagt der Händler nicht zu betrügen, da der Käufer leicht ein Inspektor oder eine Agentin des Gesundheitsamtes sein könnte. Ist diese Furcht beseitigt, dann frisch los gegen den Kunden! Kommt dieser hinter den Schwund, dann ist längst ein ansehnlicher Gewinn eingeholt.

Aber von allen Delikatessen auf dem englischen Frühstückstisch am meisten verdächtigt ist der sogenannte *bacon* (Speck), dessen mit gebratenen Eiern verfeinerter Duft das Haus durchzieht und den grössten Langschläfer aus dem Bett lockt. Von dem *bacon*, der aus dem Räucherhause vom Lande kommt, wird man gut tun, immer vorsichtig anzunehmen, dass er von einem mit Tuberkulose behafteten Schwein herrührt.

Die Fleischschau auf dem Lande ist nämlich gleich Null und wird nur in den grösseren Städten mit einiger Sorgfalt getrieben. Die Gewissenlosigkeit der Metzger ist unbeschreiblich und das Höchste, wozu sich sie versteigern, ist, dass sie den infizierten Teil herauschneiden. Alles, was hier angeführt wird, sind nicht etwa blosse Phantasiestücke eines fleischhassenden Vegetariers, sondern Mitteilungen, die sich auf amtliche Dokumente und Auskünfte eines englischen Fachmannes stützen.

Und nun noch ein Wort über die Eier. Auch die sollen verfälscht werden können, doch liegt mir hierfür kein Beweismaterial vor. Es wird aber vielleicht genügen, die verschiedenen Spezies von Eiern aufzuführen, die ein gut assortierter Milch- und Vorkosthändler feilhält. Da gibt es als höchstes der Eier, "englische frisch gelegte Eier", "frisch gelegte Eier", die aus Dänemark, Italien, Frankreich etc. kommen, "beste Kocher", "Kocher", "gute brauchbare Eier" — "good useful eggs". — Diese letzten werden auch bei Parlamentswahlen verwandt.

Viele Leute nehmen nach dem reichen Frühstück meist noch ein Gläschen Bier zu sich. Die Behandlung des Bieres mit arsenikhaltiger Schwefelsäure hat vor einigen Jahren in den Midlands zu zahlreichen Vergiftungen und langwierigen Parlaments-Untersuchungen und -Debatten geführt. Die Chemiker der Regierung haben das Gift bei ihren Prüfungen der Stichproben seinerzeit nicht entdeckt. Sie scheinen nur auf die Untersuchung der den "public" Häusern entnommenen Proben auf Wasser geacht zu sein. Nicht etwa im Interesse des Publikums, sondern weil die Wasserpanscherei den Konsum des Bieres vermindert und darunter die Staatseinnahmen leiden.

## Der Schnellzug der Zukunft.

Von Jules Verne.

"Achtung!" rief mein Begleiter, "hier ist eine Treppe."

Ich stieg die Treppe hinunter und befand mich in einem langgestreckten Saal, der hell erleuchtet war durch eine Anzahl elektrischer Lampen mit blendend strahlenden Reflektoren. Es herrschte in diesem Saale eine tiefe, feierliche Stille. Keine Menschenseele war zu sehen. Wo war ich? Was wollte ich hier? Wer war nur mein geheimnisvoller Begleiter? Alle diese Fragen, die ich mir stellte, blieben ohne Antwort.

Wir gingen noch einige Zeit durch dunkle Gänge, stiegen Treppen hinab, kamen von einem Raum in den anderen durch metallene Türen, die schwer hinter uns zufielen.

"Sie denken sicherlich darüber nach, Herr Verne, in wessen Hände Sie eigentlich gefallen sind, nicht wahr?" nahm mein Führer das Wort. "Sie gestatten deshalb, dass ich mich Ihnen vorstelle: ich bin der Colonel Pierce."

"Sehr angenehm; aber wo bin ich hier?"

"Hier? Sie sind in Boston, in Amerika, in einer der Stationen."

"Stationen? Was für Stationen?"

"Ja, in der Station der Boston-Liverpool-Pneumatic Tubes Company." Und mit einer erklärenden Handbewegung wies der Colonel auf zwei lange, nebeneinanderliegende eiserne Zylinder hin, deren Öffnungen von einem andthalter Meter Durchmesser aussahen wie die Eingänge zu zwei kleinen Tunnels. Ich betrachtete mit Erstaunen die riesigen eisernen Röhren, die in einer festen Mauer zu verschwinden schienen.

Mit einem Male ging mir ein Licht auf.

Von einiger Zeit hatte ich in amerikanischen Zeitungen gelesen, dass ein gewisser Colonel Pierce sich als Erfinder einer neuen Verbindung zwischen der alten und der neuen Welt angemeldet hatte. Dieser stolze Erfinder wollte nämlich den Riesenpuff zu einer Ausführung bringen, zugleich mit dem ersten strömten, dem ankommenden Zug entgegenläuft, anfangs als Bremse und schliesslich als Riesenpuff wirkt. Doch weshalb soll ich Sie noch länger mit der Erklärung von Dingen ermüden, die Sie praktisch am besten verstehen können?

Und ohne meine Antwort abzuwarten, zog er an einem verwickelten Handgriff, eine Tür schob sich zur Seite und durch die Öffnung, welche so entstand, gewährte ich einen prachtvoll ausgestatteten, elektrisch beleuchteten Salontunnel mit langen Reihen kleiner, für zwei Personen eingerichteter Sofas.

"Das ist unser Wagen," sagte er, während er in das Innere trat. "Bitte folgen Sie mir."

Ich trat in ein und der Colonel schloss die Tür hinter uns.

Ich konnte es nicht unterlassen, meine Blicke noch einmal in die Runde schweifen zu lassen. Der Wagen schien ein langer Zylinder zu sein. An der vorderen und hinteren Seite waren Einrichtungen angebracht für Luftwechsel und Luftreinigung. Die frische Luft strömte von vorn unbemerkt nach innen; die verdorbenen verliess den Raum an der hinteren Seite. Die Regulatoren, die zu diesem Behufe angebracht waren, regelten die Zufuhr je nach der Schnelligkeit der Bewegung.

Nach einigen Augenblicken begann ich nach der Fortsetzung des geradezu märchenhaften Erlebnisses zu verlangen: "Wann fahren wir ab?" Der Colonel sah mich mit einem merkwürdigen Blick an. "Abfahren? Mein lieber Freund, wir sind ja schon lange unterwegs!"

"Unterwegs? So ganz, ohne dass wir etwas davon gemerkt haben?"

Der Colonel nickte. "Das ist eben die unvergleichliche Verbesserung gegenüber dem ungewöhnlichen und aufreibenden Fahren in den Eisenbahntunneln."

Ich lauschte aufmerksam, begierig, irgend ein Geräusch aufzufangen. Wenn der Colonel mich nicht zum besten hatte, mussten wir jetzt schon in rasender Fahrt tief unter den Wogen des atlantischen Ozeans fortgleiten.

Ich hörte indessen nichts als ein dumpfes, ganz leises Geräusch, das, wie ich vermutete, durch die Fortbewegung unseres Zuges hervorgebracht wurde. Mein Erstaunen wuchs von Minute zu Minute, und ich sass still und in mich gekehrt da und starre vor mich hin. Auf diese Weise ging etwa eine Stunde dahin, als mich plötzlich ein Gefühl der Kälte auf meiner Stirn und auf meinem Gesicht aus meiner zeitweiligen Betäubung aufwackte. Ich riechete mich auf und fasste mit der Hand nach meinem Gesicht. Es war über und über nass. Wie war das möglich? Wie konnte mein Gesicht nach geworden sein? War die Hölle um den Tunnel beschädigt oder kam der Ozean tropfenweise durch die Poren des stählernen Wand nach innen?

Ein unbeschreibliche Angst kam über mich; ich fühlte, wie mir die Schweißtropfen neben dem Wasser, das schon lange mein Gesicht befeuchtete, von der Stirne rannen. Das Gefühl der Kälte wurde immer stärker, die Angst immer entsetzlicher, ich wolle dem Colonel Pierce zurufen — um Hilfe schreien — "Aber Jules, Mann, sitzest Du denn immer noch da? Es regnet ja!" rief meine Frau von ferne.

Ich erwachte und sass ruhig in meinem friedlichen Garten, während ein frischer Maienregen niederschüttete, dessen dicke Tropfen meinen Traum unterbrochen hatten. Vor mir auf dem Tisch lag ein Päckchen amerikanischer Zeitungen; die Nummer mit dem bewussten Artikel, in welchem mit eich amerikanischer Grossprecherie über eine neue Verbindung mit Europa gesprochen wurde, lag neben mir auf dem Boden. Der Schlaf hatte mich beim Lesen übermannt und während des Schlafes mein Geist das angefangene Thema weitergesponnen. Ich fürchte aber, dass die Idee des Colonel Pierce ebenso wie mein vermeintliches Erlebnis sich als Traumbild erweisen werden.

"Jawohl, nicht mehr und nicht weniger. Und welche ungewöhnliche Umstände hat wieder diese ausserordentliche Schnelligkeit im Gefolge! In Liverpool ist man uns hier zu Boston mit der Zeit um vier Stunden und vierzig Minuten vorwärts, ein Reisender, der also um neun Uhr aus Boston abreist, kommt in Liverpool nachmittags drei Uhr an. Wo in aller Welt hat man es bisher erlebt, dass einem ein Tag so schnell vergeht? Und auf der anderen Seite, wenn jemand Liverpool mittags 12 Uhr verlässt, ist er bereits vormittags neun Uhr vierunddreißig Minuten in Boston, also die Reise in weniger als keiner Zeit zurückgelegt, und es bleiben ihm noch zweieinhalb Stunden bis zur Mittagszeit, also derselben Zeit, zu welcher

er aus Liverpool abgereist ist. Wenn das nicht das Eigenartigste ist, das bisher auf der Welt vorgekommen, will ich nicht Pierce heissen."

Ich wusste nicht mehr, was ich denken sollte, hatte ich es mit einem Irrsinning zu tun oder sollte ich den fabelhaften Ausstürmen wirklich Glauben schenken, auch wenn mein Geist sich noch so sehr dagegen sträubte?

"Schön," sagte ich endlich, "nehmen wir einmal an, dass alles so ist, lassen wir unsere Reisen diese tolle Fahrt unternehmen, lassen wir sie fortfliegen mit dieser teufelartigen Geschwindigkeit, von der Sie soeben gesprochen haben; aber — wie wollen Sie die Schnelligkeit verringern, wie wollen Sie bremsen, wie wollen Sie Ihre Wagen zum Stillstehen bringen? Bei einer solchen Schnelligkeit muss doch alles in tausend und abertausend Stücke zerplatzen."

"Durchaus nicht," erwiderte der Colonel, während er mitteidi mit den Achseln zuckte. "Durch unsere Tunnels laufen fortwährend Luftströme in entgegengesetzter Richtung. Wenn ein Zug Boston verlässt, verständigt jedesmal der Telegraph das Personal in Liverpool, welches dann die nötigen Massnahmen trifft, um die Schnelligkeit des ankommenden Zuges zu mildern. Es wird einfach ein Riesenventil geöffnet, wodurch der Luftstrom aus dem Nebentunnel mit Macht in den ersten strömt, dem ankommenden Zug entgegenläuft, anfangs als Bremse und schliesslich als Riesenpuff wirkt. Doch weshalb soll ich Sie noch länger mit der Erklärung von Dingen ermüden, die Sie praktisch am besten verstehen können?"

Und ohne meine Antwort abzuwarten, zog er an einem verwickelten Handgriff, eine Tür schob sich zur Seite und durch die Öffnung, welche so entstand, gewährte ich einen prachtvoll ausgestatteten, elektrisch beleuchteten Salontunnel mit langen Reihen kleiner, für zwei Personen eingerichteter Sofas.

"Das ist unser Wagen," sagte er, während er in das Innere trat. "Bitte folgen Sie mir."

Ich trat in ein und der Colonel schloss die Tür hinter uns.

Ich konnte es nicht unterlassen, meine Blicke noch einmal in die Runde schweifen zu lassen. Der Wagen schien ein langer Zylinder zu sein. An der vorderen und hinteren Seite waren Einrichtungen angebracht für Luftwechsel und Luftreinigung. Die frische Luft strömte von vorn unbemerkt nach innen; die verdorbenen verliess den Raum an der hinteren Seite. Die Regulatoren, die zu diesem Behufe angebracht waren, regelten die Zufuhr je nach der Schnelligkeit der Bewegung.

Nach einigen Augenblicken begann ich nach der Fortsetzung des geradezu märchenhaften Erlebnisses zu verlangen: "Wann fahren wir ab?" Der Colonel sah mich mit einem merkwürdigen Blick an. "Abfahren? Mein lieber Freund, wir sind ja schon lange unterwegs!"

"Unterwegs? So ganz, ohne dass wir etwas davon gemerkt haben?"

Der Colonel nickte. "Das ist eben die unvergleichliche Verbesserung gegenüber dem ungewöhnlichen und aufreibenden Fahren in den Eisenbahntunneln."

Ich lauschte aufmerksam, begierig, irgend ein Geräusch aufzufangen. Wenn der Colonel mich nicht zum besten hatte, mussten wir jetzt schon in rasender Fahrt tief unter den Wogen des atlantischen Ozeans fortgleiten.

Ich hörte indessen nichts als ein dumpfes, ganz leises Geräusch, das, wie ich vermutete, durch die Fortbewegung unseres Zuges hervorgebracht wurde. Mein Erstaunen wuchs von Minute zu Minute, und ich sass still und in mich gekehrt da und starre vor mich hin. Auf diese Weise ging etwa eine Stunde dahin, als mich plötzlich ein Gefühl der Kälte auf meiner Stirn und auf meinem Gesicht aus meiner zeitweiligen Betäubung aufwackte. Ich riechete mich auf und fasste mit der Hand nach meinem Gesicht. Es war über und über nass. Wie war das möglich? Wie konnte mein Gesicht nach geworden sein? War die Hölle um den Tunnel beschädigt oder kam der Ozean tropfenweise durch die Poren des stählernen Wand nach innen?

Ein unbeschreibliche Angst kam über mich; ich fühlte, wie mir die Schweißtropfen neben dem Wasser, das schon lange mein Gesicht befeuchtete, von der Stirne rannen. Das Gefühl der Kälte wurde immer stärker, die Angst immer entsetzlicher, ich wolle dem Colonel Pierce zurufen — um Hilfe schreien — "Aber Jules, Mann, sitzest Du denn immer noch da? Es regnet ja!" rief meine Frau von ferne.

Ich erwachte und sass ruhig in meinem friedlichen Garten, während ein frischer Maienregen niederschüttete, dessen dicke Tropfen meinen Traum unterbrochen hatten. Vor mir auf dem Tisch lag ein Päckchen amerikanischer Zeitungen; die Nummer mit dem bewussten Artikel, in welchem mit eich amerikanischer Grossprecherie über eine neue Verbindung mit Europa gesprochen wurde, lag neben mir auf dem Boden. Der Schlaf hatte mich beim Lesen übermannt und während des Schlafes mein Geist das angefangene Thema weitergesponnen. Ich fürchte aber, dass die Idee des Colonel Pierce ebenso wie mein vermeintliches Erlebnis sich als Traumbild erweisen werden.

"Jawohl, nicht mehr und nicht weniger. Und welche ungewöhnliche Umstände hat wieder diese ausserordentliche Schnelligkeit im Gefolge! In Liverpool ist man uns hier zu Boston mit der Zeit um vier Stunden und vierzig Minuten vorwärts, ein Reisender, der also um neun Uhr aus Boston abreist, kommt in Liverpool nachmittags drei Uhr an. Wo in aller Welt hat man es bisher erlebt, dass einem ein Tag so schnell vergeht? Und auf der anderen Seite, wenn jemand Liverpool mittags 12 Uhr verlässt, ist er bereits vormittags neun Uhr vierunddreißig Minuten in Boston, also die Reise in weniger als keiner Zeit zurückgelegt, und es bleiben ihm noch zweieinhalb Stunden bis zur Mittagszeit, also derselben Zeit, zu welcher

Montreux. Die Anleihe für das Montreux-Palace-Hotel wurde so stark überzeichnet, dass nur 7% der Zeichnungen zugeteilt werden können.

Vevey. Die Société du Grand Hotel de Vevey et Palace Hotel richtet für 1905 eine Dividende von 5% aus.

Heimatschutz. Der Kurverein von St. Moritz ersucht die Gemeinde, durch eine kräftige Plakatierung der Schokoladenblechpest und anderem auf den Leib zu rücken.

Monte Carlo. Das im Bau begriffene neue Hotel *La Côte d'Azur Palace* soll auf nächste Saison eröffnet werden. Die Direktion wird Herr Jean Colonna übernehmen.

Mühlen. Das Hotel Löwen beabsichtigt laut *Engad. Post* durch Umbau seiner grossen Remise eine bedeutende Erweiterung seines Betriebes und eine erhebliche Vermehrung seiner Bettensätze.

Obervhofen. Das Hotel Victoria ist pachtweise in den Besitz des Herrn H. Ad. Wagner, bisher im Hotel St. Gotthard in Zürich, übergegangen mit Antrag und Eröffnung auf 1. Mai.

Rigi-Kaltbad. Die Generalversammlung der Aktiengesellschaft Hotel Rigi-Kaltbad, Luzern, beschloss für 1905 die Ausrichtung einer Dividende von 5% wie im Vorjahr.

St. Moritz-Dorf. Herr John Arden Bott, Besitzer des Hotels *Post*, schreibt uns: "Um aufgezehrten kreditsschädigenden Gerichten entgegenzutreten, sehe ich mich veranlasst, die erhöhte Feste des mit mir höchst übernommenen Schenkel's Hotel Rosatsch nach wie vor auf die gleiche Weise weiterreisende offen stehen.

Fachausstellung in Zürich. Der Schweizer Wirtverein veranstaltet eine internationale Kaffemaschinen- und Kaffeöröstmaschinen-Ausstellung, die vom 21.—29. Mai in Zürich abgehalten wird. Diese Ausstellung hat den Zweck, sowohl die Hoteliers und Wirtse, wie die Hausfrauen der Privatfamilien mit den besten Systemen von Kaffeemaschinen und Kaffeöröstmaschinen bekannt zu machen. Mit der Ausstellung sind praktische Proben sämtlicher ausgestellten Maschinen verbunden.

Autogaragebrand. Vor einigen Tagen brach im Automobilschuppen des Hotel *Di Londa* in Verona im Feuer aus, das dort befindlichen Automobile des Herrn Frankenstein aus Berlin und einer Familie Lainow aus Berlin. Feuer griff um sich und hat auch 7 ganz neue Wagen des Hoteliers verhüttet. Die Gäste sprangen alarmiert aus den Betten und flohen halb angekleidet ins Freie. Als Ursache des Brandes vermutet man, dass das Benzin, in den Motoren der Automobile erhitzt, Feuer fing. Der Schaden wird auf 100,000 Lire angegeben.

Berlin. Die Berliner Hoteliers setzen eine Kommission nieder, die die Errichtung einer besonderen Eisfabrik durch die Hoteliers vorbereiten soll. Vor den Berliner Gerichten liegt ein Fall, der die Frage behandelt, ob ein Hotelier zur Erhöhung des Zimmerpreises berechtigt ist, falls der Kaffee nicht im Hotel eingenommen wird. Der Berliner Hotelverein beschloss die Durchführung des Prozesses durch alle Instanzen auf Kosten des Vereins, um für künftige Fälle eine Vorentscheidung herbeizuführen.

Vom Jura. Der Schweizer Juraverein hat im letzten Jahre den Höhenweg Aaral-Balsthal durchgeführt. Für dieses Jahr beabsichtigt der Verkehrs-Soldaten, einen Höhenweg Hohenwag-Hohenstein-Hohenrain anzulegen. Ein Beitrag wurde auch hier bewilligt und die Errichtung des verbindenden Höhenweges von Balsthal bis Weissenstein, sowie die Fortsetzung von Grenchenberg bis Biel für nächstes Jahr in Aussicht genommen; als dann wird es möglich sein, von Aarau an Biel ständig auf den Höhen zu bleiben zu wandern.

Berlin. Ein Projekt, von dem viel die Rede war, das eines Riesenhotels Unter den Linden, dem ganze Häuserblock zwischen der Friedrich- und der Charlottenstrasse vom Café Bauer bis zum Carlton-Hotel zum Opfer fallen sollte, ist jetzt gescheitert. An der Spitze des Riesenunternehmens stand eine Firma aus Düsseldorf. Die meisten Besitzer waren sehr hohe Summen für die Grundstücke geboten wurden, bereit, ihren Besitz der Gesellschaft zu überlassen. Das Projekt scheiterte, aber an der Weigerung der Besitzer der Häuser Unter den Linden 29/30, die es rundweg ablehnten, ihre Grundstücke zu verkaufen.

Weltausstellung in London. Im englischen Unterhaus wurde jüngst der Vorschlag gemacht, in Jahre 1908 eine grosse internationale Ausstellung in London abzuhalten und aus den Antworten, die gegeben wurden, besonders von dem Premier Sir Henry Campbell-Bannerman, ist zu erschließen, dass seit dem Jahre 1862 keine wirkliche grosse internationale Ausstellung in der englischen Hauptstadt abgehalten worden ist. Der Premier meint, die Regierung könnte nicht jetzt so ohne weitere eine bestimmte Antwort auf diese Frage geben. Es ist zu hoffen, dass die Regierung die weitreichende Rücksichten dabei zu bedenken, unter anderem die Kostenfrage eine bedeutende Rolle, und sicherlich werde der Schatzkanzler ein Wort mitzureden haben. Das Jahr 1908 sei auf alle Fälle bedenklich, da für ein solches Unternehmen, insbesondere da man jetzt noch nicht einmal wisse, ob es wirklich der Wunsch aller industrieller Kreise sei, dass eine solche Ausstellung in London eingerichtet werde. Immerhin werde die Regierung gern auf Vorschläge und Anträge hören, die von allen Seiten kommen möchten.

Basel. Betreffend die Vollziehungsverordnung zum Wirtschaftsgesetz sind nun die Kommissionen des Wirt- und Hotelvereins Basel bei der Regierung vollenig geworden, sie möchte eine Delegation der Wirt- und Gastwirte entsenden, um den Ausschuss der hier in Betracht kommenden Angestelltenverbände in Verbindung setzen und diese zu einer Besprechung einzuladen. Dass es nicht unangezeigt gewesen wäre, bei Ausarbeitung der Vollziehungsverordnung Fachleute beizuziehen, ist wohl der Umstand, dass durch das vorliegende Wirtschaftsgesetz ein grosses Teil des Wirtschaftspersonals den Küchen ein recht zweifelhaftes Geschenk zu Teil wurde. Während diese früher von 2—5 Uhr nachmittags freibatten, was pro Woche 21 Stunden Freizeit ausmachte, gewährt das neue Gesetz ihnen nur mehr eine Freizeit von wöchentlich 6 Stunden. Es ist zu hoffen, dass die Differenzen zwischen den Wirtse und der Regierung nun auf gütlichem Weg zum Austrag gelangen.

Hiezu eine Beilage.

## AVIS.

Avant que vous achetiez en Suisse ou à l'Etranger un Hotel, Pensions etc., ne manquez pas de demander à l'Hotels-Office à Genève des renseignements le plus détaillés possibles. Ils siégeront à la situation actuelle. La soignée Suisse, Spécialement — Gesellschaft bezahlt für 1905 7% Dividende.

Homburg. Ritters Parkhotel hat diesen Winter wesentliche Verbesserungen und Verschönerungen erfahren und ist seit Ostern wieder eröffnet.